EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 1236/2010,

15. detsember 2010,

millega kehtestatakse Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusalase koostöö konventsiooniga hõlmatud piirkonnas kohaldatav kontrolli- ja rakendussüsteem ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 2791/1999

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ([1]),

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ([2])

ning arvestades järgmist:

(1) Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusalase koostöö konventsioon (edaspidi „konventsioon") kiideti heaks nõukogu otsusega 81/608/EMÜ ([3]) ja konventsioon jõustus 17. märtsil 1982.

(2) Konventsioonis on sätestatud asjakohane raamistik mitmepoolseks koostööks kalavarude ratsionaalsel kaitsel ja majandamisel konventsioonis määratletud alal (edaspidi „konventsiooni ala").

(3) Kirde-Atlandi Kalanduskomisjon (NEAFC) võttis 15. novembril 2006 peetud aastakoosolekul vastu soovituse kehtestada kontrolli- ja rakendussüsteem, mida kohaldatakse konventsiooni ala vetes, mis ulatuvad kaugemale kui konventsiooniosaliste kalandusjurisdiktsiooni alla kuuluvad veed (edaspidi „reguleeritav piirkond"), tegutsevate kalalaevade suhtes. Kõnealust kontrolli- ja rakendussüsteemi, mis jõustus 1. mail 2007, muudeti mitmete soovitustega 2007., 2008. ja 2009. aasta novembris toimunud aastakoosolekutel.

(4) Konventsiooni artiklite 12 ja 15 alusel jõustusid kõnealused soovitused vastavalt 9. veebruaril 2008, 6. ja 8. jaanuaril 2009 ning 6. veebruaril 2010.

(5) Kontrolli- ja rakendussüsteemiga sätestatakse kontrolli- ja rakendusmeetmed, mida kohaldatakse konventsiooniosaliste lipu all sõitvate ja reguleeritavas piirkonnas tegutsevate laevade suhtes, ning merel toimuva kontrolli kord, mis hõlmab kontrolli- ja järelevalvemenetlusi ning rikkumiste puhul kohaldatavaid menetlusi, mida konventsiooniosalised peavad rakendama.

(6) Kontrolli- ja rakendussüsteemiga kehtestatakse uus sadamariigi kontrollisüsteem, mis võimaldab tulemuslikult keelata Euroopa sadamates sellise külmutatud kala lossimise ja ümberlaadimise, mille seaduslikkust ei ole sadamariigist erineva konventsiooniosalise lipu all sõitva laeva lipuriik kontrollinud.

(7) Teatavad NEAFC vastuvõetud kontrollisätted on sisse viidud liidu õigusesse iga-aastase lubatud kogupüüke ja kvoote käsitleva määrusega, viimati nõukogu 16. jaanuari 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 43/2009, millega määratakse 2009. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning lisatingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes ([4]). Õiguskindluse huvides tuleks sedalaadi sätted, mis ei ole olemuselt ajutised, koondada uude eraldiseisvasse määrusse.

(8) Kontrolli- ja rakendussüsteem hõlmab ka sätteid, mis võimaldavad edendada kontrolli- ja rakendusmeetmete järgimist konventsiooniga ühinemata riigi lipu all sõitvate laevade puhul, et tagada täielik vastavus NEAFC vastuvõetud kaitse- ja majandamismeetmetele. NEAFC soovitas mitme kalalaeva väljajätmist nende laevade nimekirjast, mille puhul on kinnitust leidnud tegelemine ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga. Tuleks tagada nende soovituste sisseviimine liidu õigusesse.

(9) Nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) ([5]) artikli 5 lõikes 2 sätestatakse, et liikmesriigid kontrollivad oma lipu all sõitvate kalalaevade juurdepääsu vetele ja kalavarudele ning kontrollivad nende tegevust ELi vetest väljaspool. Seetõttu tuleks sätestada, et liikmesriigid, kelle laevadel on lubatud kalastada reguleeritavas piirkonnas, määraksid kontrolli- ja rakendussüsteemi raames seire ja järelevalve inspektorid ning eraldaksid kontrolliks vajalikud vahendid.

([1]) 17. märtsi 2010. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).
([2]) Euroopa Parlamendi 19. oktoobri 2010. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 29. novembri 2010. aasta otsus.
([3]) EÜT L 227, 12.8.1981, lk 21.
([4]) ELT L 22, 26.1.2009, lk 1.
([5]) ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

(10) Selleks et tagada püügitegevuse seire konventsiooni alal, on vaja, et liikmesriigid teeksid kontrolli- ja rakendussüsteemi kohaldamisel koostööd nii omavahel kui ka komisjoniga ja tema määratud asutusega.

(11) Liikmesriigid on kohustatud tagama, et nende inspektorid järgivad NEAFC kehtestatud kontrollimenetlusi.

(12) Komisjonil peaks olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, mis käsitlevad üksikasjalikke eeskirju teatatavate kalavarude loetelude kohta, enne sadamasse sisenemist saadetava eelteate ja selle tühistamise korra kohta, samuti ümberlaadimise või lossimise loa kohta. Komisjonil peaks samuti olema õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, mis käsitlevad selliste kontrolli- ja rakendussüsteemi meetmete edaspidiste muudatuste sisseviimist liidu õigusesse, mis kujutavad endast käesoleva määruse sõnaselgelt kindlaks määratud mitteoluliste osade sisu ning mis on liidu jaoks siduvad vastavalt konventsiooni tingimustele. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil.

(13) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed peaks vastu võtma komisjon rakendusaktidega vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 291. Selle artikli kohaselt tuleb eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes, sätestada eelnevalt määrusega seadusandliku tavamenetluse kohaselt. Kuni kõnealuse uue määruse vastuvõtmiseni kohaldatakse jätkuvalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsust 1999/468/EÜ (millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused), [1] välja arvatud kontrolliga regulatiivmenetlust käsitlevad sätted, mis ei ole kohaldatavad.

(14) Kuna käesoleva määrusega kehtestatakse konventsiooni alal uued kontrolli- ja rakendussüsteemi eeskirjad, tuleks nõukogu 16. detsembri 1999. aasta määrus (EÜ) nr 2791/1999 (millega kehtestatakse Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusalase koostöö konventsiooniga hõlmatud piirkonnas kohaldatavad kontrollimeetmed) [2] kehtetuks tunnistada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega kehtestatakse üldeeskirjad ja tingimused, mille alusel liit kohaldab NEAFC vastuvõetud kontrolli- ja rakendussüsteemi.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesolevat määrust kõigi ELi laevade suhtes, mida kasutatakse või mida kavatsetakse kasutada reguleeritava piirkonna kalavarusid mõjutavaks püügitegevuseks.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1) „konventsioon" – Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalanduskoostöö konventsioon koos muudatustega;

2) „konventsiooni ala" – konventsiooni artikli 1 lõikes 1 määratletud konventsiooni ala;

3) „reguleeritav piirkond" – konventsiooni ala veed, mis ulatuvad kaugemale kui konventsiooniosaliste kalandusjurisdiktsiooni alla kuuluvad veed;

4) „konventsiooniosalised" – konventsiooni osalised;

5) „NEAFC" – Kirde-Atlandi kalanduskomisjon;

6) „püügitegevus" – kalapüük, sh mitme laeva koostööd hõlmav kalapüük, kalatöötlemine, kala või kalatoodete ümberlaadimine või lossimine ning muu kutselist kalapüüki ettevalmistav või sellega seotud tegevus;

7) „kalavarud" – konventsiooni artikli 1 lõikes 2 osutatud kalavarud;

8) „reguleeritavad kalavarud" – kalavarud, mille suhtes kehtivad konventsiooniga ettenähtud soovitused ja mis on loetletud käesoleva määruse lisas;

9) „kalalaev" – laev, mida kasutatakse või mida kavatsetakse kasutada kalavarude tööndustikuks kasutamiseks, sealhulgas kalatöötlemislaevad ja ümberlaadimises osalevad laevad;

[1] EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.
[2] EÜT L 337, 30.12.1999, lk 1.

10) „konventsiooniga ühinemata riigi laev" – laev, mis ei sõida ühegi konventsiooniosalise lipu all, ka laev, mille puhul on põhjendatult alust kahtlustada, et sel puudub riikkondsus;

11) „mitme laeva koostööd hõlmav kalapüük" – kahte või enamat laeva hõlmavad toimingud, mille käigus ühe laeva püügivahenditest võetud saak viiakse üle teisele laevale;

12) „ümberlaadimine" – kõigi või osa kalalaeval olevate kalandustoodete laadimine teisele kalalaevale;

13) „sadam" – lossimiseks kasutatav koht või rannikulähedane koht, mille konventsiooniosaline on määranud kalavarude ümberlaadimiseks.

Artikkel 4

Kontaktasutused

1. Liikmesriigid määravad pädeva asutuse, mis tegutseb kontaktasutusena, võttes kooskõlas artiklitega 12, 19, 20 ja 27 vastu järelevalve- ja inspekteerimisaruandeid ning võttes vastu teateid ja andes välja lube vastavalt artiklitele 24 ja 25.

2. Artikli 24 kohaselt teateid vastuvõtvad ja artikli 25 kohaselt lubasid väljastavad kontaktasutused on kättesaadavad 24 tundi ööpäevas.

3. Liikmesriigid saadavad komisjonile või tema määratud asutusele ja NEAFC sekretärile määratud kontaktasutuse telefoninumbri, e-posti aadressi ja faksinumbri.

4. Kõigist muudatustest lõigetes 1 ja 3 osutatud kontaktasutusi käsitlevas teabes teatatakse komisjonile või tema määratud asutusele ja NEAFC sekretärile hiljemalt 15 päeva enne muudatuse jõustumist.

5. Lõigetes 1 ja 3 osutatud teabe edastamise vorm kehtestatakse vastavalt artikli 50 lõikele 2.

II PEATÜKK

JÄRELEVALVEMEETMED

Artikkel 5

Liidu osalus

1. Liikmesriigid saadavad komisjonile elektrooniliselt loetelu kõikide nende lipu all sõitvate ja liidus registreeritud laevade kohta, millel on luba reguleeritavas piirkonnas kala püüda, ja eelkõige laevade kohta, millel on ühe või mitme reguleeritava kalavaru sihipärase püügi luba, samuti loetelusse tehtavad parandused. See teave edastatakse hiljemalt iga aasta 15. detsembriks või hiljemalt viis päeva enne laeva sisenemist reguleeritavasse piirkonda. Komisjon edastab kõnealuse teabe viivitamata NEAFC sekretärile.

2. Lõikes 1 osutatud loetelu edastamise vorm määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 6

Püügivahendite tähistamine

1. Liikmesriigid tagavad, et püügivahendid, mida nende kalalaevad kasutavad reguleeritavas piirkonnas, on tähistatud vastavalt 1. märtsi 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 356/2005, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad seisevpüüniste ja piimtraalide tähistamiseks ja identifitseerimiseks ([1]).

2. Liikmesriigid võivad eemaldada ja kõrvaldada nii seisevpüünise, mis ei ole määruse (EÜ) nr 356/2005 kohaselt tähistatud või ei ole muul viisil kooskõlas NEAFC vastuvõetud soovitustega, kui ka sellisest püünisest leitud kala.

Artikkel 7

Kaotatud püügivahendite tagasitoomine

1. Lipuliikmesriigi pädev asutus saadab viivitamata NEAFC sekretärile määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 48 lõike 3 kohase teabe ja püügivahendi kaotanud laeva kutsungsignaali.

2. Liikmesriigid tegelevad korrapäraselt nende lipu all sõitvatele laevadele kuuluvate kaotatud püügivahendite tagasitoomisega.

Artikkel 8

Saagi registreerimine

1. Lisaks 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93 (millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem) ([2]) artiklis 6 täpsustatud teabele esitavad ELi kalalaevade kaptenid kas köidetud, nummerdatud lehtedega püügipäevikus või elektrooniliselt järgmise teabe:

a) reguleeritavasse piirkonda sisenemine ja sealt väljumine;

b) iga päev ja/või iga loomuse kohta hinnanguline kogusaak, mida hoitakse pardal alates viimasest sisenemisest reguleeritavasse piirkonda;

([1]) ELT L 56, 2.3.2005, lk 8.
([2]) EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.

c) iga päev ja/või iga loomuse kohta vette tagasilastud kala kogus;

d) kohe pärast iga artikli 9 kohast teabe edastamist, aruande edastamise kuupäev ja kellaaeg koordineeritud maailmaaja (UTC) kohaselt, ning raadioedastuse puhul raadiojaama nimi, mille kaudu aruanne edastati;

e) püügisügavus (kui see on asjakohane).

2. Nende ELi kalalaevade kaptenid, kelle laev osaleb reguleeritavaid kalavarusid mõjutavas püügitegevuses ja mis töötlevad ja/või külmutavad püütud saagi:

a) registreerivad järjest kogu toodangu toodangupäevikus liikide ja toodete kaupa ning

b) paigutavad kogu töödeldud saagi trümmidesse nii, et iga kalaliigi asukohta on võimalik kindlaks teha lastiplaani järgi, mida hoitakse laeva pardal.

3. Erandina lõikest 1 võivad liikmesriigid vabastada püügipäevikusse või elektroonilise kande tegemise kohustusest ümberlaadimisega tegeleva laeva, mille pardale saaki laaditakse. Laevade puhul, mille suhtes see erand kehtib, tuleb lastiplaanil täpsustada artikli 14 lõikes 1 osutatud külmutatud kala paiknemise koht trümmis ning toodangupäevikusse märkida järgmised andmed:

a) artiklis 9 osutatud aruande edastamise kuupäev ja kellaaeg UTC kohaselt;

b) raadioedastuse puhul raadiojaama nimi, mille kaudu aruanne edastati;

c) ümberlaadimise kuupäev ja kellaaeg UTC kohaselt;

d) ümberlaadimise koht (laius- ja pikkuskraadid);

e) pardale laaditud kala kogus liikide kaupa;

f) selle kalalaeva nimi ja rahvusvaheline raadiokutsung, millelt saak maha laaditi.

4. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 9

Reguleeritavate kalavarude püügiaruandlus

1. Nende ELi kalalaevade kaptenid, kelle laev osaleb reguleeritavaid kalavarusid mõjutavas püügitegevuses, edastavad püügiaruanded elektrooniliselt oma lipuliikmesriigi kalapüügi seirekeskusele määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 4 punkti 15 tähenduses. Nendes aruannetes sisalduvad andmed on taotluse korral komisjonile kättesaadavad. Aruanded sisaldavad järgmist teavet:

a) pardal olev kalakogus reguleeritavasse piirkonda sisenemisel. See aruanne edastatakse mitte varem kui 12 tundi ja hiljemalt kaks tundi enne igat sisenemist reguleeritavasse piirkonda;

b) nädalasaak. See aruanne edastatakse esimest korda hiljemalt seitsmenda päeva lõpul pärast laeva sisenemist reguleeritavasse piirkonda või, kui püügireis kestab üle seitsme päeva, teatatakse hiljemalt esmaspäeva keskpäeval saagist, mis on püütud reguleeritavas piirkonnas eelmise pühapäeva kesköö lõppenud nädala jooksul. See aruanne hõlmab püügipäevade arvu alates kalastamise algusest või viimasest püügiaruandest;

c) pardal olev saak reguleeritavast piirkonnast väljumisel. See aruanne edastatakse kõige varem kaheksa tundi ja hiljemalt kaks tundi enne igat reguleeritavast piirkonnast väljumist. Vajaduse korral hõlmab see aruanne püügipäevade arvu ja saaki, mis püüti reguleeritavas piirkonnas alates kalastamise algusest või viimasest püügiaruandest;

d) igal ümberlaadimisel peale- ja mahalaaditud kogused ajal, mil laev viibib reguleeritavas piirkonnas. Mahalaadivad laevad teatavad sellest hiljemalt 24 tundi enne ümberlaadimist ning pealelaadivad laevad hiljemalt üks tund pärast ümberlaadimist. Aruanne sisaldab kuupäeva, kellaaega, kavandatava ümberlaadimise koha geograafilisi koordinaate ning mahavõi pealelaaditud saagi kogumassi kilogrammides liikide kaupa ning peale- ja mahalaadivate laevade raadiokutsungeid. Ilma et see piiraks IV peatüki kohaldamist, teatab pealelaadiv laev pardal oleva kogusaagi, lossitava saagi kogumassi, lossimissadama nime ning lossimise kavandatava kuupäeva ja kellaaja hiljemalt 24 tundi enne lossimist.

2. Käesolevas artiklis osutatud püügiaruanded esitatakse kilogrammides (ümardatult lähimale 100 kg-le). Kogueluskaalu kohta esitatakse aruanne liikide kaupa, kasutades FAO koode. Nende liikide kohta teatamisel, mille kogueluskaal liikide kaupa on alla ühe tonni, võib kasutada kolmetähelist koodi MZZ (liigitamata merekala).

3. Liikmesriigid kannavad püügiaruannete andmed määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 109 lõikes 1 osutatud andmebaasi.

4. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja eelkõige andmete edastamise vorm ja nõuded määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 10

Üldine püügi- ja püügikoormusaruandlus

1. Liikmesriigid teatavad enne iga kuu 15. kuupäeva elektrooniliselt komisjonile nende lipu all sõitvate laevade poolt reguleeritavas piirkonnas püütud kalavarude kogused, mis on lossitud või ümber laaditud eelmise kuu jooksul.

2. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 33 lõike 2 kohaldamist, teatavad liikmesriigid enne iga kuu 15. kuupäeva elektrooniliselt komisjonile ka kolmandate riikide kalandusjurisdiktsiooni alla jäävates piirkondades ja konventsiooni ala ELi vetes nende lipu all sõitvate laevade püütud reguleeritavate kalavarude kogused, mis on lossitud või ümber laaditud eelmise kuu jooksul.

3. Lõigete 1 ja 2 kohaste andmete edastamise vorm määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Lõikes 1 osutatud kalavarude loetelu võetakse vastu vastavalt artiklites 46–49 sätestatud menetlusele.

4. Komisjon koondab lõigetes 1 ja 2 osutatud andmed kõikide liikmesriikide kohta ning edastab need NEAFC sekretärile 30 päeva jooksul pärast vastava püügi või ümberlaadimise toimumise kalendrikuu lõppu.

Artikkel 11

Laevaseiresüsteem

Liikmesriigid tagavad, et nende lipu all sõitvate reguleeritavas piirkonnas kalastavate või kalastada kavatsevate laevade kohta laevaseiresüsteemi kaudu saadud teave edastatakse elektrooniliselt NEAFC sekretärile. Teabe edastamise vorm ja teabele esitatavad nõuded määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 12

Teabe edastamine

1. Liikmesriigid edastavad viivitamata artiklites 9 ja 11 osutatud aruanded ja teabe NEAFC sekretärile. Tehnilise rikke korral edastatakse sellised aruanded ja teave NEAFC sekretärile 24 tunni jooksul pärast nende kättesaamist. Liikmesriigid tagavad, et kõik nende edastatud aruanded ja teated oleksid järjestikku nummerdatud.

2. Liikmesriigid tagavad, et NEAFC sekretärile edastatud aruanded ja teave oleksid kooskõlas andmevahetusvormide ja protokollidega, mis on kehtestatud vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 13

Ümberlaadimine ja mitme laeva koostööd hõlmav kalapüük

1. ELi kalalaevad osalevad reguleeritavas piirkonnas ümberlaadimisel ainult sel juhul, kui nad on eelnevalt saanud loa oma lipuliikmesriigi pädevatelt asutustelt.

2. ELi kalalaevad võivad ümberlaadimises või mitme laeva koostööd hõlmavas kalapüügis osaleda ainult sel juhul, kui koostööd tehakse konventsiooniosalise lipu all sõitvate laevadega ja sellise konventsiooniga ühinemata riigi laevadega, kellele NEAFC on andnud koostööd tegeva konventsiooniga ühinemata riigi staatuse.

3. Ümberlaadimises osalev ELi laev, mille pardale saaki laaditakse, ei osale sama püügiretke ajal muus püügitegevuses, sh mitme laeva koostööd hõlmavas kalapüügis, v.a kala töötlemine ja lossimine.

Artikkel 14

Eraldi ladustamine

1. ELi kalalaevad, mille pardal on enama kui ühe kalalaeva poolt konventsiooni alal püütud ja külmutatud kalavarud, võivad paigutada igalt osalenud kalalaevalt saadud kala rohkem kui ühte trümmiossa, kuid peavad seda hoidma selgelt eraldi teiste laevade püütud kalast eelkõige plastiku, vineeri või võrgu abil.

2. Konventsiooni alal püütud saak paigutatakse eraldi saagist, mis on püütud väljaspool kõnealust ala.

Artikkel 15

Külmutatud kala märgistamine

Kui konventsiooni alal püütud kala külmutatakse, tuleb see varustada selgelt loetava märgise või pitseriga. Märgis või pitser kantakse lasti paigutamisel igale külmutatud kala kastile või pakile ning sellel esitatakse järgmised andmed: kalaliik, toote valmistamise kuupäev, Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) alapiirkond ja rajoon, kus kala püüti, ja kala püüdnud laeva nimi.

III PEATÜKK

KONTROLL MEREL

Artikkel 16

NEAFC inspektorid

1. Liikmesriigid, kelle kalalaevadel on luba kalastada reguleeritavas piirkonnas, määravad järelevalve ja kontrolli teostamiseks kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde inspektorid (edaspidi „NEAFC inspektorid”).

2. Liikmesriigid väljastavad igale NEAFC inspektorile isikut tõendava eridokumendi. Kõnealuse dokumendi vorm määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

3. NEAFC inspektor kannab isikut tõendavat eridokumenti kaasas ja esitab selle kalalaeva pardale asudes.

Artikkel 17

Kontrolli ja järelevalve üldsätted

1. Komisjon või tema määratud asutus koordineerib liidu järelevalve- ja kontrollitegevust ning koostab igal aastal asjaomaste liikmesriikidega kooskõlastades ühise kava liidu osalemiseks kontrolli- ja rakendussüsteemis järgmisel aastal. Selles kavas määratakse muu hulgas kindlaks ka kontrollide arv.

Komisjon või tema määratud asutus tagab, et kui mis tahes ajal osaleb reguleeritavas piirkonnas reguleeritavaid kalavarusid mõjutavas püügitegevuses rohkem kui kümme ELi kalalaeva, siis viibib sel ajal reguleeritavas piirkonnas liikmesriigi kontrollilaev või on mõne teise konventsiooniosalisega sõlmitud kokkulepe kontrollilaeva kohaloleku tagamiseks.

2. Liikmesriik tagab, et tema NEAFC inspektorite teostatav kontroll viiakse läbi mittediskrimineerival viisil ja vastavalt kontrolli- ja rakendussüsteemile. Kontrollide arv põhineb laevastiku suurusel, võttes arvesse aega, mis kalalaevad on veetnud reguleeritavas piirkonnas.

3. Komisjon või tema määratud asutus püüab tagada kõigi reguleeritavas piirkonnas tegutsevate kalalaevadega konventsiooniosaliste võrdse kohtlemise kontrollide õiglase jaotamise kaudu.

4. Liikmesriik võtab vajalikud meetmed tagamaks, et teiste konventsiooniosaliste NEAFC inspektoritel võimaldatakse teostada kontrolli tema lipu all sõitvate laevade pardal.

5. NEAFC inspektorid väldivad jõu kasutamist, välja arvatud juhul, kui on tegu õigustatud enesekaitsega. Kalalaeva pardal kontrolli läbi viies ei kanna NEAFC inspektorid tulirelvi. Käesolev lõige ei piira jõu kasutamise keeldu käsitlevate siseriiklike sätete kohaldamist.

6. NEAFC inspektorid püüavad nii vähe kui võimalik häirida kalalaeva või selle tegevust ja tööd seoses pardal oleva saagiga, välja arvatud siis ja sel määral, kui seda on vaja nende kohustuste täitmiseks.

Artikkel 18

Kontrollivahendid

1. Liikmesriigid annavad oma NEAFC inspektorite käsutusse piisavad vahendid järelevalve- ja kontrolliülesannete täitmiseks. Selleks määravad nad kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde kontrollilaevad ja -õhusõidukid.

2. Komisjon või tema määratud asutus saadab NEAFC sekretärile igal aastal enne 1. jaanuari asjaomase kava üksikasjad, liikmesriikide poolt selleks aastaks kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde määratud NEAFC inspektorite ja spetsiaalsete kontrollilaevade nimed ning õhusõidukite tüübid ja nende identifitseerimiseks vajalikud üksikasjalikud andmed (registrinumber, nimi, raadiokutsung). Kui see on asjakohane, võetakse kõnealune teave määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 79 lõikes 1 osutatud inspektorite loetelust. Liikmesriigid saadavad kõnealuses loetelus tehtud muudatused komisjonile või tema määratud asutusele, mis edastab teabe omakorda NEAFC sekretärile ja teistele liikmesriikidele üks kuu enne muudatuse jõustumist.

3. Kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde määratud laev, mille pardal on NEAFC inspektorid, samuti selle laeva pardale minekuks kasutatav paat märgistatakse spetsiaalse NEAFC kontrolli signaaliga, mis viitab, et pardal asuvad NEAFC inspektorid võivad täita kontrolli- ja rakendussüsteemi kohaseid kontrollikohustusi. Kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde määratud õhusõidukitele on selgelt märgitud nende rahvusvahelise raadiokutsungi tunnus. Spetsiaalse signaali vorm määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

4. Komisjon või tema määratud asutus peab arvestust kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde määratud liidu kontrollilaevade ja -õhusõidukite kontrolli- ja rakendussüsteemi alusel toimuva tegevuse alguse ja lõpu kuupäeva ja kellaaja üle vormis, mis on kindlaks määratud vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 19

Järelevalvemenetlus

1. Järelevalve põhineb kalalaevade täheldamisel NEAFC inspektorite poolt, kes asuvad kontrolli- ja rakendussüsteemi juurde määratud laeval või õhusõidukil. NEAFC inspektorid edastavad iga täheldatud laeva kohta koostatud täheldamisaruande koopia viivitamata elektrooniliselt asjaomase laeva lipuriigile, komisjonile või tema määratud asutusele ja NEAFC sekretärile vormis, mis on kindlaks määratud vastavalt artikli 50 lõikele 2. Iga täheldamisaruande paberkoopia ja fotod saadetakse taotluse korral asjaomase laeva lipuriigile.

2. NEAFC inspektorid märgivad oma täheldused järelevalvearuandesse, kasutades vormi, mis on kehtestatud vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 20

Kontrollimenetlus

1. NEAFC inspektorid ei tule kalalaeva pardale enne, kui kõnealusele laevale on sellest raadio teel teatatud või talle on edastatud rahvusvahelist signalisatsioonikoodi kasutades asjakohane signaal, esitades sealhulgas andmed inspekteerimisaluse kohta; teate kättesaamise kohta siiski kinnitust vaja saada ei ole.

2. NEAFC inspektoritel on õigus kontrollida kalalaeva kõiki olulisi osi, tekke ja ruume, saaki (töödeldud või töötlemata), võrke ja muid püügivahendeid, seadmeid ja kõiki asjakohaseid dokumente, mida nad peavad vajalikuks NEAFC vastuvõetud kaitse- ja majandamismeetmete täitmise kontrolli eesmärgil, samuti on neil õigus küsitleda kaptenit või tema määratud isikut.

3. Kalalaevalt, mille pardale minnakse, ei nõuta peatumist või manööverdamist kalastamise, püügivahendite vettelaskmise või pardalehiivamise ajal. NEAFC inspektorid võivad nõuda püügivahendite pardalehiivamise peatamist või edasilükkamist seni, kuni nad on jõudnud laeva pardale, kuid selline viivitus ei tohi kesta kauem kui 30 minutit alates sellest, kui kalalaev on saanud lõikes 1 osutatud signaali.

4. Inspekteerimisaluse kapten tagab, et tema laev manööverdab kalalaevast turvalises kauguses vastavalt hea merepraktika eeskirjadele.

5. NEAFC inspektorid võivad nõuda, et kalalaev lükkaks edasi oma sisenemise reguleeritavasse piirkonda või sealt väljumise kuni kuueks tunniks alates ajast, mil kalalaev edastas artikli 9 lõike 1 punktides a ja c osutatud aruanded.

6. Kontroll kestab maksimaalselt neli tundi või seni, kuni võrk on välja tõmmatud ning võrk ja saak kontrollitud, olenevalt sellest, kumb kestab kauem. Juhul kui tuvastatakse rikkumine, võivad NEAFC inspektorid jääda pardale ajaks, mis on vajalik artikli 29 lõike 1 punktis b osutatud meetmete lõpuleviimiseks.

7. Erijuhtudel, mis on seotud kalalaeva suuruse ja pardal oleva kalakogusega, võib kontroll kesta lõikes 6 sätestatust kauem. Sellisel juhul ei jää NEAFC inspektorid laeva pardale mingil juhul kauemaks, kui on vaja kontrolli lõpuleviimiseks. Lõikes 6 sätestatud ajalise piirangu ületamise põhjused märgitakse lõikes 9 osutatud kontrolliaruandesse.

8. Ühe liikmesriigi määratud NEAFC inspektoritest ei lähe teise konventsiooniosalise kalalaeva pardale korraga rohkem kui kaks inspektorit. Kontrolli läbiviimisel võivad NEAFC inspektorid nõuda kaptenilt vajaliku abi osutamist. NEAFC inspektorid ei takista pardale tulekul ega kontrolli ajal kaptenil sidepidamist oma lipuriigi asutustega.

9. Iga kontroll dokumenteeritakse, täites artikli 50 lõike 2 kohaselt kehtestatud vormis kontrolliaruande. Kapten võib kontrolliaruandele lisada oma märkused ning NEAFC inspektorid kirjutavad kontrolli lõpus aruandele alla. Kalalaeva kaptenile antakse kontrolliaruande koopia. Igast kontrolliaruandest edastatakse viivitamata koopia kontrollitud laeva lipuriigile ja komisjonile või tema määratud asutusele. Komisjon või tema määratud asutus edastab koopia kohe NEAFC sekretärile. Nõudmise korral saadetakse kontrolliaruande originaal või sertifitseeritud koopia kontrollitud laeva lipuriigile.

Artikkel 21

Kalalaeva kapteni kohustused kontrollimenetluse ajal

Kalalaeva kapten:

a) hõlbustab turvalist pardaleasumist ja sealt lahkumist kooskõlas nõuetega, mis on vastu võetud vastavalt artikli 50 lõikele 2;

b) teeb koostööd ja aitab kaasa kalalaeva kontrollile, mida viiakse läbi vastavalt käesolevale määrusele, ei takista, ähvarda ega sega NEAFC inspektoreid nende ülesannete täitmisel ning tagab nende turvalisuse;

c) võimaldab NEAFC inspektoritel pidada sidet lipuriigi ja kontrolliva riigi ametiasutustega;

d) võimaldab juurdepääsu kõigile kalalaeva osadele, tekkidele ja ruumidesse, saagile (töödeldud või töötlemata), võrkudele ja muudele püügivahenditele, varustusele ning kogu asjakohasele teabele ja kõigile dokumentidele, mida NEAFC inspektor peab vajalikuks kontrollida vastavalt artikli 20 lõikele 2;

e) esitab NEAFC inspektorite nõudmisel dokumentide koopiad ning

f) võimaldab NEAFC inspektoritele sobivad tingimused, sealhulgas vajaduse korral toidu ja majutuse, kui inspektorid jäävad laeva pardale vastavalt artikli 32 lõikele 3.

IV PEATÜKK

TEISE KONVENTSIOONIOSALISE LIPU ALL SÕITVA KALALAEVA KONTROLL SADAMARIIGIS

Artikkel 22

Reguleerimisala

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1224/2009 ja nõukogu 29. septembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1005/2008 (millega luuakse ühenduse süsteem ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vältimiseks, ärahoidmiseks ja lõpetamiseks) [1] kohaldamist, kohaldatakse käesoleva peatüki sätteid liikmesriikide sadamates sellise kalavaru lossimise ja ümberlaadimise suhtes, mille teise konventsiooniosalise lipu all sõitvad kalalaevad on püüdnud konventsiooni alal ja mis on pärast seda külmutatud.

[1] ELT L 286, 29.10.2008, lk 1.

Artikkel 23

Määratud sadamad

Liikmesriigid määravad sadamad, kus on lubatud lossida ja ümber laadida kalavarusid, mille teise konventsiooniosalise lipu all sõitvad kalalaevad on püüdnud konventsiooni alal ja mis on pärast seda külmutatud, ning teavitavad sellest komisjoni. Komisjon teavitab NEAFC sekretäri kõnealustest sadamatest ja kõigist määratud sadamate loetelu muudatustest hiljemalt 15 päeva enne muudatuse jõustumist.

Sellise kala lossimine ja ümberlaadimine, mille teise konventsiooniosalise lipu all sõitvad kalalaevad on püüdnud konventsiooni alal ja mis on pärast seda külmutatud, on lubatud ainult määratud sadamates.

Artikkel 24

Eelteade enne sadamasse sisenemist

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1005/2008 artiklile 6 teatab kalalaeva kapten või tema esindaja juhul, kui pardal on käesoleva määruse artiklis 22 osutatud kala, selle liikmesriigi pädevale asutusele, kelle sadamat kalalaeva kapten kavatseb kasutada kala lossimiseks või ümberlaadimiseks, oma kavatsusest siseneda sadamasse hiljemalt kolm tööpäeva enne kavandatud saabumisaega.

Liikmesriik võib siiski sätestada ka muu etteteatamisaja, võttes arvesse eelkõige vahemaad püügikohtade ja oma sadamate vahel. Sellisel juhul teavitab liikmesriik sellest viivitamata komisjoni või tema määratud asutust ja NEAFC sekretäri.

2. Laeva kapten või tema esindaja võib eelteate tühistada, teavitades selle sadama pädevaid asutusi, kuhu ta kavatses siseneda, hiljemalt 24 tundi enne teatatud sadamasse saabumise eeldatavat aega. Asjakohasele teatele lisatakse originaalteate vormi koopia, millele on põiki üle kirjutatud sõna „CANCELLED” (tühistatud).

Liikmesriik võib siiski sätestada tühistamisest teatamiseks ka muu etteteatamisaja. Sellisel juhul teavitab liikmesriik sellest viivitamata komisjoni või tema määratud asutust ja NEAFC sekretäri.

3. Sadamaliikmesriigi pädev asutus edastab lõigetes 1 ja 2 osutatud teate koopia viivitamata asjaomase kalalaeva lipuriigile ja kui kalalaev on saaki ümber laadinud, ka lipuriigile (-riikidele), mille laevadelt saak ümber laaditi. Lõikes 2 osutatud teate koopia edastatakse ka viivitamata NEAFC sekretärile.

4. Teate vorm ja üksikasjad määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Vajaduse korral võetakse käesoleva artikli kohase teavitamise ja tühistamise korda käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad vastu vastavalt artiklites 46–49 sätestatud menetlusele.

Artikkel 25

Lossimise või ümberlaadimise luba

1. Lossimiseks või ümberlaadimiseks valmistuva kalalaeva lipuriik või, kui kalalaev on kala ümber laadinud ELi vetest väljaspool, siis lipuriik (-riigid), mille laevadelt kala ümber laaditi, saadavad sadamaliikmesriigi pädevale asutusele tagasi artiklis 24 osutatud eelteate koopia, kinnitades järgmist:

a) kalalaevadel, kes teatasid kalapüügist, oli piisavalt kvoote teatatud kalaliikide püüdmiseks;

b) pardal olevast kalakogusest on nõuetekohaselt teatatud ja seda on arvesse võetud püügi piirnormide või püügikoormuse piirangute arvutamisel, mida võidakse kohaldada;

c) kalalaevadel, kes teatasid kalapüügist, oli luba püüda kala teatatud piirkondades;

d) kalalaevade viibimine teatatud püügipiirkonnas on tõendatud laevaseiresüsteemi andmetega.

2. Lossimine või ümberlaadimine võib alata alles pärast sadamaliikmesriigi pädevalt asutuselt loa saamist. Selline luba antakse alles pärast seda, kui lipuriigilt on saadud lõikes 1 osutatud kinnitus.

3. Erandina lõikest 2 võivad sadamaliikmesriigi pädevad asutused anda loa kalasaagi või selle osa lossimiseks lõikes 1 osutatud kinnituse puudumisel, kuid sellisel juhul hoiavad nad kala oma kontrolli all laos. Kala vabastatakse müümiseks, ülevõtmiseks või äravedamiseks alles siis, kui on saadud lõikes 1 osutatud kinnitus. Kui kinnitust ei saada 14 päeva jooksul pärast lossimist, võib sadamaliikmesriigi pädev asutus kala konfiskeerida ja kõrvaldada kooskõlas siseriiklike eeskirjadega.

4. Sadamaliikmesriigi pädev asutus teatab viivitamata kaptenile oma otsusest lossimist või ümberlaadimist lubada või sellest keelduda ja teavitab sellest NEAFC sekretäri.

5. Üksikasjalikud eeskirjad käesoleva artikli kohase lossimise või ümberlaadimise loa kohta võetakse vastu vastavalt artiklites 46–49 sätestatud menetlusele.

Artikkel 26

Sadamas teostatav kontroll

1. Liikmesriik kontrollib igal aruandeaastal vähemalt 15 % lossimisi või ümberlaadimisi oma sadamates.

2. Kontroll hõlmab kogu maha- või ümberlaadimise jälgimist ja lossimise eelteates osutatud kalakoguste ning lossitud või ümberlaaditud kalakoguste võrdlemist liikide kaupa. Kui lossimine või ümberlaadimine on lõpetatud, kontrollib inspektor ja märgib üles pardale jäävad kalakogused liikide kaupa.

3. Riiklikud inspektorid teevad kõik, et kalalaeva asjatult kinni ei peetaks, ning tagamaks, et kontroll häiriks laeva nii vähe kui võimalik ning et kala kvaliteet ei halveneks.

4. Sadamaliikmesriik võib paluda, et koos tema enda inspektoritega tuleksid kaasa teiste konventsiooniosaliste inspektorid ning jälgiksid sellise kalavaru lossimise ja ümberlaadimise kontrollimist, mille on püüdnud muu konventsiooniosalise lipu all sõitvad kalalaevad.

Artikkel 27

Kontrolliaruanded

1. Iga kontroll dokumenteeritakse, täites artikli 50 lõike 2 kohaselt kehtestatud kontrolliaruande vormi.

2. Kalalaeva kapten võib oma märkused lisada kontrolliaruandesse ning sellele kirjutavad kontrolli lõpus alla nii inspektor kui ka kapten. Kaptenile antakse kontrolliaruande koopia.

3. Igast kontrolliaruandest saadetakse viivitamata koopia kontrollitud kalalaeva lipuriigile ja kui kalalaev on saaki ümber laadinud, siis ka lipuriigile (-riikidele), mille laevadelt saak ümber laaditi, ning komisjonile või tema määratud asutusele ja NEAFC sekretärile. Nõudmise korral saadetakse kontrolliaruande originaal või sertifitseeritud koopia kontrollitud kalalaeva lipuriigile.

V PEATÜKK

RIKKUMISED

Artikkel 28

Reguleerimisala

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1224/2009 ja määruse (EÜ) nr 1005/2008 kohaldamist, kohaldatakse käesoleva peatüki sätteid ELi kalalaevade suhtes ja muude konventsiooniosaliste kalalaevade suhtes, mida kasutatakse või kavatsetakse kasutada reguleeritava piirkonna kalavarusid mõjutava püügitegevuse eesmärgil.

Artikkel 29

Rikkumismenetlused

1. Kui inspektorid leiavad, et on põhjendatult alust arvata, et kalalaev on tegutsenud vastuolus NEAFC võetud kaitse- ja majandamismeetmetega, siis nad:

a) kannavad asjaomase rikkumise artikli 19 lõikes 2, artikli 20 lõikes 9 või artiklis 27 osutatud aruandesse;

b) võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada tõendite turvalisus ja säilimine. Kõigi püügivahendite osadele, mis inspektor leiab olevat või olnud olevat vastuolus kohaldatavate meetmetega, võib tugevasti kinnitada identifitseerimistähise;

c) püüavad viivitamata ühendust võtta kontrollitava kalalaeva lipuriigi inspektori või määratud asutusega;

d) edastavad kontrolliaruande viivitamata komisjonile või tema määratud asutusele.

2. Kontrolli teostav liikmesriik edastab rikkumise üksikasjad kontrollitud laeva lipuriigi määratud asutusele ja komisjonile või tema määratud asutusele kirjalikult, võimaluse korral kontrolli alustamisele järgneva tööpäeva jooksul.

3. Kontrolli teostav liikmesriik saadab kontrollitud laeva lipuliikmesriigi pädevatele asutustele viivitamata järelevalve- või kontrolliaruande originaali koos täiendavate dokumentidega ning koopia komisjonile või tema määratud asutusele, kes saadab selle NEAFC sekretärile.

Artikkel 30

Järelmeetmed rikkumise korral

1. Kui liikmesriik saab teiselt konventsiooniosaliselt või teiselt liikmesriigilt teate, et tema lipu all sõitva kalalaevaga on sooritatud rikkumine, võtab ta kooskõlas oma siseriikliku õigusega viivitamata meetmed rikkumist puudutavate tõendite kogumiseks ja läbivaatamiseks ning korraldab edasise uurimise, mis on vajalik rikkumise järelmeetmete võtmiseks, ja võimaluse korral kontrollib asjaomast laeva.

2. Liikmesriik määrab tõendite vastuvõtmiseks pädeva asutuse ja teatab komisjonile või tema määratud asutusele kõnealuse asutuse aadressi ja selle teabe muudatused. Komisjon või tema määratud asutus edastab seejärel kõnealuse teabe NEAFC sekretärile.

Artikkel 31

Tõsised rikkumised

Käesolevas määruses käsitatakse tõsiste rikkumistena järgmisi rikkumisi:

a) kalapüük ilma lipuriigi välja antud kehtiva loata;

b) kalapüük ilma kvoodita või pärast kvoodi ammendumist;

c) keelatud püügivahendite kasutamine;

d) tõsised ebatäpsused saagi registreerimisel;

e) artiklite 9 või 11 korduv rikkumine;

f) lossimine või ümberlaadimine sadamas, mis ei ole artikli 23 kohaselt määratud sadam;

g) artikli 24 rikkumine;

h) lossimine või ümberlaadimine ilma sadamariigi loata, millele on osutatud artiklis 25;

i) inspektori takistamine tema kohustuste täitmisel;

j) sellise kalavaru sihtpüük, mille suhtes kehtib moratoorium või mille püük on keelatud;

k) kalalaeva pardatähise, nime või registreerimisandmete võltsimine või varjamine;

l) uurimisega seotud tõendite varjamine, rikkumine või kõrvaldamine;

m) korduvad rikkumised, mida nende kogumis käsitatakse kaitse- ja majandamismeetmete tõsise eiramisena;

n) osalemine ümberlaadimises või mitme laeva koostööd hõlmavas kalapüügis koos konventsiooniga ühinemata riigi laevadega, millele NEAFC ei ole andnud koostööd tegeva konventsiooniga ühinemata riigi staatust;

o) artiklis 44 osutatud loetelusse kantud laevade varustamine toiduainete ja kütusega või neile muude teenuste osutamine.

Artikkel 32

Järelmeetmed tõsiste rikkumiste korral

1. Kui inspektor leiab, et on põhjendatult alust arvata, et kalalaevaga on toime pandud artiklis 31 osutatud tõsine rikkumine, teatab ta sellest viivitamata komisjonile või komisjoni määratud asutusele, kontrollitud kalalaeva lipuriigi pädevatele asutustele ja, kui kontrollitav kalalaev osales ümberlaadimises, ka lipuriigile (-riikidele), mille laevadelt saaki ümber laaditi, toimides vastavalt artikli 29 lõikele 3, ning saadab teate koopia ka NEAFC sekretärile.

2. Tõendite säilitamiseks võtab inspektor kõik vajalikud meetmed, et tagada nende turvalisus ja järjepidevus, samal ajal võimalikult vähe laeva ja selle tegevust häirides.

3. Inspektoril on lubatud jääda asjaomase kalalaeva pardale ajavahemikuks, mis on vajalik rikkumise kohta teabe andmiseks artiklis 33 osutatud nõuetekohaselt volitatud inspektorile, või kuni saadakse lipuriigi vastus, milles palutakse inspektoril sellelt kalalaevalt lahkuda.

Artikkel 33

Järelmeetmed ELi kalalaevaga toimepandud tõsiste rikkumiste korral

1. Lipuliikmesriigid vastavad artikli 32 lõikes 1 osutatud teatele viivitamata ja tagavad, et nõuetekohaselt volitatud inspektor kontrolliks asjaomast kalalaeva rikkumise suhtes 72 tunni jooksul. Nõuetekohaselt volitatud inspektor asub asjaomase kalalaeva pardale, uurib inspektori avastatud kahtlustatava rikkumise tõendeid ja edastab uurimise tulemused nii kiiresti kui võimalik lipuliikmesriigi pädevale asutusele ja komisjonile või tema määratud asutusele.

2. Pärast lõikes 1 osutatud uurimistulemuste teatamist ja kui tõendid seda õigustavad, nõuab lipuliikmesriik kalalaeva viivitamatut ja igal juhul 24 tunni jooksul suundumist lipuliikmesriigi määratud sadamasse tema järelevalve all läbiviidavaks põhjalikuks kontrolliks.

3. Lipuliikmesriik võib volitada kontrollivat riiki tooma asjaomase kalalaeva viivitamata sadamasse, mille on määranud lipuliikmesriik.

4. Kui asjaomast kalalaeva ei kutsuta sadamasse, peab lipuliikmesriik esitama aegsasti nõuetekohase põhjenduse komisjonile või tema määratud asutusele ja kontrollivale riigile. Komisjon või tema määratud asutus edastab need põhjendused NEAFC sekretärile.

5. Kui kalalaevalt nõutakse suundumist sadamasse lõike 2 või 3 kohaseks põhjalikuks kontrolliks, võib mõne teise konventsiooniosalise NEAFC inspektor minna kõnealuse kalalaeva lipuliikmesriigi nõusolekul kalalaeva pardale ajal, kui kalalaev sadamasse suundub, jääda pardale sadamasse sisenemise ajaks ja viibida juures, kui kalalaeva sadamas kontrollitakse.

6. Lipuliikmesriik teatab viivitamata komisjonile või tema määratud asutusele põhjaliku kontrolli tulemustest ja meetmetest, mida ta on rikkumise suhtes võtnud.

7. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad määratakse kindlaks vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 34

Aruandmine ja järelmeetmed rikkumise korral

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile või tema määratud asutusele iga aasta 15. veebruariks aruande, mis sisaldab teavet eelmisel kalendriaastal toime pandud NEAFC kaitse- ja majandamismeetmete rikkumiste menetlemise seisu kohta. Kõnealused rikkumised loetletakse igas järgnevas aruandes, kuni nende menetlemine on lõpetatud vastavalt asjakohastele siseriiklikele õigusnormidele. Komisjon või tema määratud asutus edastab kõnealused aruanded NEAFC sekretärile enne sama aasta 1. märtsi.

2. Lõikes 1 osutatud aruandes viidatakse menetluse käigule ja eelkõige sellele, kas juhtum on menetluses, edasi kaevatud või alles uurimisel. Aruandes kirjeldatakse üksikasjalikult rakendatud sanktsioone, märkides eelkõige trahvisummad, konfiskeeritud kala ja/või püügivahendite väärtuse ja kirjalikud hoiatused, ning kui ei võetud mingeid meetmeid, põhjendatakse seda.

Artikkel 35

Kontrolliaruannete käsitlemine

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 77 kohaldamist, teevad liikmesriigid omavahel ja teiste konventsiooniosalistega koostööd, et hõlbustada kohtu- või muid menetlusi, mis tulenevad inspektori poolt kontrolli- ja rakendussüsteemi raames esitatud aruandest, võttes arvesse tõendite lubatavuse eeskirju siseriiklikes kohtu- või muudes süsteemides.

Artikkel 36

Aruanded järelevalve ja kontrolli kohta

1. Liikmesriik edastab komisjonile või tema määratud asutusele iga aasta 15. veebruariks eelmise kalendriaasta kohta aruande järgmiste andmetega:

a) artiklite 19, 20 ja 26 kohaselt läbi viidud kontrollide arv, näidates ära iga konventsiooniosalise laevadel läbi viidud kontrollide arvu ja rikkumise puhul asjaomase laeva kontrolli kuupäeva ja asukoha ning rikkumise laadi;

b) NEAFC patrullide lennutundide arv ja merel viibitud päevade arv, nii konventsiooniosaliste laevade kui ka konventsiooniga ühinemata riikide laevade tähelduste arv ja nimekiri laevadest, mille kohta koostati järelevalvearuanne.

2. Komisjon või tema määratud asutus koostab liikmesriikide aruannete põhjal liidu aruande. Komisjon saadab liidu aruande NEAFC sekretärile iga aasta 1. märtsiks.

VI PEATÜKK

KONVENTSIOONIGA ÜHINEMATA RIIKIDE KALALAEVADE SUHTES VÕETAVAD MEETMED NENDE VASTAVUSE EDENDAMISEKS

Artikkel 37

Reguleerimisala

1. Käesolevat peatükki kohaldatakse kõikide konventsiooniga ühinemata riikide kalalaevade suhtes, mida kasutatakse või kavatsetakse kasutada konventsiooni ala kalavarusid mõjutavaks püügitegevuseks.

2. Käesolevat peatükki kohaldatakse, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1224/2009 ja määruse (EÜ) nr 1005/2008 kohaldamist.

Artikkel 38

Konventsiooniga ühinemata riikide laevade täheldamine ja tuvastamine

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile või tema määratud asutusele viivitamata kogu teabe konventsiooniga ühinemata riigi laevade kohta, mida nad on täheldanud või muul viisil tuvastanud konventsiooni alal püügitegevuses osalevate laevadena. Komisjon või tema määratud asutus teavitab viivitamata NEAFC sekretäri ja kõiki teisi liikmesriike igast saadud täheldusaruandest.

2. Liikmesriik, kes täheldas konventsiooniga ühinemata riigi laeva, püüab viivitamata teavitada kõnealust laeva sellest, et teda on täheldatud või muul viisil tuvastatud kui konventsiooni alal püügitegevuses osalevat laeva, kelle puhul eeldatakse, et ta eirab NEAFC kaitse- ja majandamismeetmeid, välja arvatud juhul, kui NEAFC on andnud tema lipuriigile koostööd tegeva konventsiooniga ühinemata riigi staatuse.

3. Juhul kui konventsiooniga ühinemata riigi laeva puhul täheldatakse või muul viisil tuvastatakse, et ta osaleb ümberlaadimises, kehtib eeldus NEAFC kaitse- ja majandamismeetmete eiramise kohta ka muu konventsiooniga ühinemata riigi laeva suhtes, mille puhul on tuvastatud, et ta osales kõnealuses tegevuses koos eespool nimetatud laevaga.

Artikkel 39

Kontroll merel

1. NEAFC inspektorid paluvad luba tulla konventsiooniga ühinemata riigi laeva pardale, mille püügitegevust konventsiooni alal on täheldatud või muul viisil tuvastatud, ja seda kontrollida. Kui laeva kapten annab loa pardaletulekuks ja laeva kontrolliks, dokumenteeritakse kontroll artikli 20 lõikes 9 osutatud kontrolliaruande koostamisega.

2. NEAFC inspektorid edastavad kontrolliaruande viivitamata komisjonile või tema määratud asutusele, NEAFC sekretärile ja asjaomase konventsiooniga ühinemata riigi kalalaeva kaptenile. Kui aruandes esitatud tõendid seda õigustavad, võib liikmesriik võtta kooskõlas rahvusvahelise õigusega asjakohaseid meetmeid. Liikmesriikidel soovitatakse uurida siseriiklike meetmete asjakohasust oma jurisdiktsiooni teostamiseks selliste laevade suhtes.

3. Kui laeva kapten ei luba tulla laeva pardale ja seda kontrollida või ei täida mõnda artikli 21 punktides a–d sätestatud kohustustest, kehtib eeldus, et laev on seotud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga. NEAFC inspektor teatab sellest viivitamata komisjonile või tema määratud asutusele. Komisjon või tema määratud asutus teavitab sellest omakorda kohe NEAFC sekretäri.

Artikkel 40

Sadamasse sisenemine

1. Konventsiooniga ühinemata riigi kalalaeva kapten võib oma laevaga siseneda ainult artikli 23 kohaselt määratud sadamasse. Sadamasse sisenemise soovi korral teavitab kapten sadamaliikmesriigi pädevaid asutusi kooskõlas artikliga 24. Asjaomane sadamaliikmesriik edastab saadud teabe viivitamata laeva lipuriigile ja komisjonile või tema määratud asutusele. Komisjon või tema määratud asutus edastab kõnealuse teabe omakorda NEAFC sekretärile.

2. Sadamaliikmesriik keelab oma sadamatesse siseneda laevadel, mis ei ole saatnud artikli 24 kohaselt nõutavat eelteadet enne sadamasse sisenemist.

Artikkel 41

Kontroll sadamas

1. Liikmesriigid tagavad, et kontrollitakse kõiki konventsiooniga ühinemata riigi laevu, mis sisenevad nende sadamatesse. Enne kõnealuse kontrolli lõppu ei tohi laev kala lossida ega ümber laadida. Iga kontroll dokumenteeritakse artiklis 27 esitatud kontrolliaruande koostamisega. Kui laeva kapten ei täida mõnda artikli 21 punktides a–d sätestatud kohustustest, kehtib eeldus, et tema laev on seotud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga.

2. Teave liikmesriikide sadamates konventsiooniga ühinemata riikide laevade kontrollide tulemuste ja järgnevate meetmete kohta saadetakse viivitamata komisjonile või tema määratud asutusele, kes edastab selle teabe viivitamata NEAFC sekretärile.

Artikkel 42

Lossimine ja ümberlaadimine

1. Lossimine ja ümberlaadimine võivad alata alles pärast sadamariigi pädevalt asutuselt loa saamist.

2. Lossimine ja ümberlaadimine konventsiooniga ühinemata riigi laevalt, mida on artikli 41 kohaselt kontrollitud, on keelatud kõigi liikmesriikide sadamates ja vetes, kui kontrolli käigus tuvastatakse, et laeva pardal on kalaliike, mille kohta kehtivad konventsiooni raames antud soovitused, välja arvatud juhul, kui laeva kapten esitab pädevatele asutustele piisavad tõendid, et asjaomane kala on püütud väljaspool reguleeritavat piirkonda või kooskõlas kõigi konventsiooni raames antud soovitustega.

3. Laevale ei anta luba lossimiseks või ümberlaadimiseks, kui laeva lipuriik või lipuriik (-riigid), mille laevadelt saak ümber laaditakse, ei esita artiklis 25 osutatud kinnitust.

4. Lossimine või ümberlaadimine on keelatud ka juhul, kui laeva kapten ei täida mõnda artikli 21 lõigetes a–d sätestatud kohustustest.

Artikkel 43

Konventsiooniga ühinemata riikide tegevust käsitlevad aruanded

1. Liikmesriik edastab komisjonile või tema määratud asutusele iga aasta 15. veebruariks eelmise kalendriaasta kohta aruande järgmiste andmetega:

a) konventsiooniga ühinemata riikide laevadel kontrolli- ja rakendussüsteemi raames merel või asjaomase liikmesriigi sadamates teostatud kontrollide arv, kontrollitud laevade nimed ja nende lipuriigid, kontrollide kuupäevad ja sadamate nimed, kus kontroll teostati, ning kontrollide tulemused ning

b) kui kala lossiti või laaditi ümber pärast kontrolli- ja rakendussüsteemikohast kontrolli, artikli 42 kohaselt esitatud tõendid.

2. Lisaks järelevalvearuandele ja kontrollitulemustele võib liikmesriik komisjonile või tema määratud asutusele igal ajal esitada ka muud teavet, mis võib olla oluline konventsiooniga ühinemata riikide selliste laevade tuvastamiseks, mis võivad konventsiooni alal tegeleda ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga.

3. Kõnealuse teabe põhjal saadab komisjon või tema määratud asutus iga aasta 1. märtsiks NEAFC sekretärile üldaruande konventsiooniga ühinemata riikide tegevuse kohta.

Artikkel 44

Ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevad laevad

1. Liikmesriigid tagavad, et NEAFC koostatud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade esialgsesse loetellu (A-loetelu) kantud laevu:

a) kontrollitakse artikli 41 sätete kohaselt, kui need sisenevad liikmesriikide sadamatesse;

b) ei lubata lossida ega ümber laadida liikmesriikide sadamates ega liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes;

c) ei abista liikmesriikide lipu all sõitvad kalalaevad, abilaevad, tankerid, emalaevad ja kaubalaevad ega luba oma laevadel osaleda mitme laeva koostööd hõlmavas kalapüügis koos selliste laevadega;

d) ei varustata toiduainete ja kütusega ega osutata neile muid teenuseid.

2. Lõike 1 punktide b ja d sätteid ei kohaldata A-loetellu kantud laevade suhtes juhul, kui NEAFC ile on tehtud soovitus kõnealuse laeva A-loetelust väljajätmise kohta.

VII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 45

Konfidentsiaalsus

1. Lisaks määruse (EÜ) nr 1224/2009 artiklites 112 ja 113 sätestatud kohustustele tagavad liikmesriigid NEAFC sekretärile artiklite 11 ja 12 ning artikli 19 lõike 1 kohaselt edastatud ja sealt saadud elektrooniliste aruannete ja teadete konfidentsiaalsuse.

2. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad kehtestatakse vastavalt artikli 50 lõikele 2.

Artikkel 46

Volituste delegeerimine

1. Komisjon võib kooskõlas artikliga 47 ning kohaldades artiklites 48 ja 49 sätestatud tingimusi võtta delegeeritud õigusaktidega vastu üksikasjalikud eeskirjad artikli 25 kohaldamise ja artikli 10 lõikes 1 osutatud kalavarude loetelu kohta ning üksikasjalikud eeskirjad artikli 24 lõike 4 teises lõigus osutatud teavitamise ja tühistamise korra, sealhulgas ajavahemike kohta.

2. Selliste delegeeritud õigusaktide vastuvõtmisel toimib komisjon kooskõlas käesoleva määrusega.

Artikkel 47

Delegeeritud volituste rakendamine

1. Komisjonile antakse kolmeks aastaks alates 1. jaanuarist 2011 õigus võtta vastu artiklis 46 osutatud delegeeritud õigusakte. Komisjon esitab delegeeritud volituste kohta aruande hiljemalt kuus kuud enne kolmeaastase ajavahemiku lõppu. Volituste delegeerimist uuendatakse automaatselt samaks ajavahemikuks, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu selle kooskõlas artikliga 48 tagasi võtab.

2. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

3. Komisjonile antud õiguse suhtes võtta vastu delegeeritud õigusakte kohaldatakse artiklites 48 ja 49 sätestatud tingimusi.

Artikkel 48

Delegeerimise tagasivõtmine

1. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 46 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta.

2. Institutsioon, kes on algatanud sisemenetluse, et otsustada, kas volituste delegeerimine tuleks tagasi võtta, püüab sellest teavitada teist institutsiooni ja komisjoni mõistliku aja jooksul enne lõpliku otsuse tegemist, nimetades delegeeritud volitused, mille suhtes võidakse kohaldada tagasivõtmist, ja tagasivõtmise võimalikud põhjused.

3. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub kohe või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust. Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 49

Delegeeritud õigusaktide kohta vastuväidete esitamine

1. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad delegeeritud õigusakti kohta vastuväiteid esitada kahe kuu jooksul alates õigusakti teatavakstegemisest.

Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel võib seda tähtaega pikendada kahe kuu võrra.

2. Kui pärast selle tähtaja möödumist ei ole Euroopa Parlament ega nõukogu delegeeritud õigusakti suhtes vastuväiteid esitanud, avaldatakse see *Euroopa Liidu Teatajas* ning see jõustub õigusaktis märgitud kuupäeval.

Delegeeritud õigusakti võib avaldada *Euroopa Liidu Teatajas* ja see võib jõustuda enne nimetatud tähtaja lõppu, kui nii Euroopa Parlament kui ka nõukogu on komisjonile teatanud, et nad ei kavatse vastuväiteid esitada.

3. Kui Euroopa Parlament või nõukogu esitab delegeeritud õigusakti suhtes vastuväiteid, õigusakt ei jõustu. Vastuväiteid esitanud institutsioon põhjendab delegeeritud õigusakti suhtes esitatud vastuväiteid.

Artikkel 50

Rakendamine

1. Komisjoni abistab kalanduse ja vesiviljeluse korralduskomitee.

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7. Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõike 3 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.

Artikkel 51

Muudatuste tegemise kord

Selleks et viia vajalikus ulatuses liidu õigusesse sisse kontrolli- ja rakendussüsteemi kehtivatesse sätetesse tehtavad muudatused, mis muutuvad liidu jaoks kohustuslikuks, võib komisjon delegeeritud õigusaktiga muuta vastavalt artiklile 47 ning kohaldades artiklites 48 ja 49 sätestatud tingimusi käesoleva määruse sätteid, mis käsitlevad järgmist:

a) artiklis 5 osutatud konventsiooniosaliste osalemine reguleeritava piirkonna kalapüügis;

b) artiklites 6 ja 7 osutatud seisevpüüniste eemaldamine ja kõrvaldamine ning kaotatud püügivahendite tagasitoomine;

c) artiklis 11 osutatud laevaseiresüsteemi kasutamine;

d) artiklis 12 osutatud teabe esitamine NEAFC sekretärile ja koostöö temaga;

e) artiklites 14 ja 15 osutatud külmutatud kalavarude eraldi hoidmise ja märgistamise nõuded;

f) artiklis 16 osutatud NEAFC inspektorite määramine;

g) konventsiooniga ühinemata riigi laevade kontrolli- ja rakendussüsteemi nõuetele vastavuse edendamise meetmed vastavalt VI peatükile;

h) lisas esitatud reguleeritavate kalavarude loetelu.

Selliste delegeeritud õigusaktide vastuvõtmisel toimib komisjon vastavalt käesoleva määruse sätetele.

Artikkel 52

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 2791/1999 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 53

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Strasbourg, 15. detsember 2010

Euroopa Parlamendi nimel	*Nõukogu nimel*
president	*eesistuja*
J. BUZEK	O. CHASTEL

LISA

REGULEERITAVAD KALAVARUD

A) **Pelaagilised ja ookeani liigid**

Kalavaru (üldnimetus)	FAO kood	Teaduslik nimetus	ICES alapiirkonnad ja rajoonid
Nokk-meriahven	REB	*Sebastes mentella*	I, II, V, XII, XIV
Atlandi-skandinaavia kevadheeringas (norra heeringas)	HER	*Clupea harengus*	I, II
Põhjaputassuu	WHB	*Micromesistius poutassou*	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Makrell	MAC	*Scomber scombrus*	IIa, IV, V, VI, VII, XII
Kiltsursk	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*	VIb

B) **Süvamereliigid**

Kalavaru (üldnimetus)	FAO kood	Teaduslik nimetus	ICES alapiirkonnad
Silepea (liik *Alepocephalus bairdii* perekonnast)	ALC	*Alepocephalus bairdii*	I–XIV
Risso silepea	PHO	*Alepocephalus rostratus*	I–XIV
Antimora	ANT	*Antimora rostrata*	I–XIV
Süsisaba	BSF	*Aphanopus carbo*	I–XIV
Islandi koerhailane	API	*Apristurus* spp.	I–XIV
Põhjaatlandi hõbekala	ARG	*Argentina silus*	I–XIV
Limapead	ALF	*Beryx* spp.	I–XIV
Meriluts	USK	*Brosme brosme*	I–XIV
Kare ogahai	GUP	*Centrophorus granulosus*	I–XIV
Hall lühiogahai	GUQ	*Centrophorus squamosus*	I–XIV
Must koletishai	CFB	*Centroscyllium fabricii*	I–XIV
Portugali süvahai	CYO	*Centroscymnus coelolepis*	I–XIV
Pikk-koon-süvahai	CYP	*Centroscymnus crepidater*	I–XIV
Süvamere punakrabi	KEF	*Chaceon (Geryon) affinis*	I–XIV
Euroopa meritont	CMO	*Chimaera monstrosa*	I–XIV
Mantelhai	HXC	*Chlamydoselachus anguineus*	I–XIV
Harilik meriangerjas	COE	*Conger conger*	I–XIV
Kalju-tömppeakala	RNG	*Coryphaenoides rupestris*	I–XIV
Šokolaad-ogahai	SCK	*Dalatias licha*	I–XIV
Pikk-koon hai	DCA	*Deania calceus*	I–XIV

Kalavaru (üldnimetus)	FAO kood	Teaduslik nimetus	ICES alapiirkonnad
Must kardinal	EPI	*Epigonus telescopus*	I–XIV
Suur tumehai	SHL	*Etmopterus princeps*	I–XIV
Harilik tumehai	SHL	*Etmopterus spinax*	I–XIV
Mustsuu-koerhai	SHO	*Galeus melastomus*	I–XIV
Hiir-saagrai	GAM	*Galeus murinus*	I–XIV
Sinisuu-liftahven	BRF	*Helicolenus dactylopterus*	I–XIV
Kammhai	SBL	*Hexanchus griseus*	I–XIV
Atlandi karekala	ORY	*Hoplostethus atlanticus*	I–XIV
Vahemere saagkõht	HPR	*Hoplostethus mediterraneus*	I–XIV
Suursilm-merijänes	CYH	*Hydrolagus mirabilis*	I–XIV
Lintuim	SFS	*Lepidopus caudatus*	I–XIV
Vöödiline lükood	ELP	*Lycodes esmarkii*	I–XIV
Põhja-pikksaba	RHG	*Macrourus berglax*	I–XIV
Sinine molva	BLI	*Molva dypterygia*	I–XIV
Harilik molva	LIN	*Molva molva*	I–XIV
Mora	RIB	*Mora moro*	I–XIV
Puriuim-sigahai	OXN	*Oxynotus paradoxus*	I–XIV
Besuugo	SBR	*Pagellus bogaraveo*	I–XIV
Niituimlutsud	GFB	*Phycis* spp.	I–XIV
Ameerika vrakkahven	WRF	*Polyprion americanus*	I–XIV
Ümarrai	RJY	*Raja fyllae*	I–XIV
Arktika rai	RJG	*Raja hyperborea*	I–XIV
Norra rai	JAD	*Raja nidarosiensis*	I–XIV
Süvalest	GHL	*Rheinhardtius hippoglossoides*	I–XIV
Atlandi nokistont	RCT	*Rhinochimaera atlantica*	I–XIV
Lühikoon-hammashai	SYR	*Scymnodon ringens*	I–XIV
Norra mereahven	SFV	*Sebastes viviparus*	I–XIV
Atlandi polaarhai	GSK	*Somniosus microcephalus*	I–XIV
Atlandi astelpea	TJX	*Trachyscorpia cristulata*	I–XIV

Liide

Avaldused artikli 51 kohta

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon võtavad teadmiseks, et alusõigusakti vähemolulised sätted, mis praegu sisalduvad määruse artiklis 51 (volituste delegeerimine), võivad igal hetkel poliitilisest seisukohast muutuda kehtiva NEAFC kontrollisüsteemi olulisteks säteteks, ning sellisel juhul mõistavad Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon, et ükskõik kumb seadusandjatest – nõukogu või Euroopa Parlament – võib viivitamata kasutada õigust esitada komisjoni delegeeritud õigusakti eelnõu suhtes vastuväiteid või võtta volituste delegeerimise tagasi vastavalt määruse artiklitele 48 ja 49."

„Nõukogu ja parlament mõistavad, et NEAFC kontrollisüsteemi määrusesse vähemoluliste sätetena lisatud sätted, mis praegu sisalduvad artiklis 51, ei tähenda iseenesest, et seadusandjad peavad neid sätteid automaatselt vähemolulisteks ka tulevastes määrustes."

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kinnitavad, et käesoleva määruse sätted ei piira institutsioonide võimalikke tulevasi seisukohti Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 rakendamise kohta või üksikuid õigusakte, mis sisaldavad selliseid sätteid."